

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний педагогічний університет
імені Г.С. Сковороди

Факультет іноземної філології

До 215 річниці ХНПУ імені Г.С. Сковороди

МАТЕРІАЛИ
II СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ,
ПРИСВЯЧЕНОЇ МІЖНАРОДНОМУ ДНЮ СТУДЕНТА
(15 листопада 2019 року, місто Харків)

Харків

2019

УДК 81+82+371.3:811
ББК 74.580.268
М34

За загальною редакцією
кандидата філологічних наук, доцента **Т.В. Подуфалової**

*Затверджено редакційно-видавничою радою
Харківського національного педагогічного університету
імені Г.С. Сковороди*

(протокол №6 від 05.11.2019 р.)

М34 Матеріали II студентської науково-практичної конференції, присвяченої Міжнародному дню студента (15 листопада 2019 року, місто Харків) / За заг. редакцією канд. філол. наук, доц. Т.В. Подуфалової. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2019. 89 с.

У збірці представлено матеріали II науково-практичної конференції магістрантів факультету іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди, присвячені актуальним проблемам іноземної філології та методики навчання іноземних мов.

Для викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів закладів вищої освіти.

Видано за рахунок авторів

© Харківський національний педагогічний
університет імені Г.С. Сковороди, 2019

ЗМІСТ

<i>Барон Анжела</i> . Реалії американської преси та способи їх перекладу українською мовою	6
<i>Бєлоус Дмитро</i> . Мовні особливості англійських військово-технічних текстів	7
<i>Бідняженкова Анастасія</i> . Індивідуально-авторський концепт Джона Фаулза	9
<i>Бондаренко Кристина</i> . Positive Auswirkungen der Bewegungsspiele im DAF-Unterricht im Kleinkinderalter	10
<i>Веклич Анастасія</i> . Екофеміністичний інтертекст у романі Дж.Р.Мартіна «Гра престолів»	11
<i>Веремеєнко Поліна</i> . Методи збагачення лексичного запасу учнів на уроках французької мови	13
<i>Вербілова Олена</i> . Мовні засоби на позначення голосу як індикатору емоцій головної героїні роману Шейли О'Фланаган <i>How Will I Know?</i>	15
<i>Власов Ярослав</i> . Час і простір у художній літературі	18
<i>Водолаженко Юлія</i> . Газетний текст як джерело неологізмів	19
<i>Гаврикова Валерія</i> . Символіка простору в есе Джорджа Оруела "Shooting an Elephant"	20
<i>Говорова Світлана</i> . Прагматичні особливості дискурсу фітнес занять (на матеріалі відео курсів фітнес занять)	22
<i>Гольцева Катерина</i> . The Interdiscursive Role of Ekphrasis in <i>Ragtime</i> by E.L. Doctorow	23
<i>Григоренко Дарія</i> . Театральність як аспект інтермедіальності	24
<i>Григотович Кристина</i> . Деякі особливості функціонування англійських лексичних запозичень у сфері побуту в сучасній німецькій мові	25
<i>Дінь Нгок Кієу Ань</i> . Компаративний аналіз німецьких та українських фразеологізмів із компонентом «тварина»	26
<i>Дорофієнко Світлана</i> . Прийоми вираження іронії у творах О. Генрі	28
<i>Дуднікова Дарія</i> . TED Talks як новий синкретичний жанр сучасного медійного дискурсу	29
<i>Забавіна Анастасія</i> . Концепт СТАТУС: метафоричне втілення	30
<i>Зайченко Анна</i> . Характеристика і функція сленгу в романі Е. Берджеса «Механічний апельсин»	32
<i>Земцова Поліна</i> . Рекламні тексти як сфера реалізації прагматичних властивостей англійських фразеологічних одиниць	33
<i>Зотова Анастасія</i> . Індивідуальний стиль автора як проблема перекладу	34

kontrollieren das Wissen und die Fähigkeiten der Schüler. Gegenstand der Forschung ist das Spiel, nämlich Bewegungsspiel als Unterrichtsmethode im Fremdsprachenunterricht in der Anfangsstufe. Das Objekt der Forschung ist das Spiel als eine der führenden Methoden, um das Vokabular einer Fremdsprache in in- und ausländischen Methoden zu unterrichten. Es wurde als Ziel gesetzt, die theoretischen Grundlagen des Einsatzes interdisziplinärer Verbindungen im Bildungsprozess durch Bewegungsspiele, insbesondere in der Anfangsphase der Fremdsprachenerlernung zu untersuchen.

Die Hauptaufgaben der Arbeit sind Ermittlung der Möglichkeiten für Kinder im Vor- und Grundschulalter im Bereich des Fremdsprachenunterrichts, die wichtigsten Aufgaben des Fremdsprachenunterrichts für Kinder im Vor- und Grundschulalter offen zu legen, die grundlegenden Methoden des Fremdsprachenunterrichts zu erläutern, Definition des Spiels im Deutschunterricht zu geben und Unterarten der Bewegungsspiele zu bearbeiten, die Rolle des Spiels im Deutschunterricht in diesem Alter zu bestimmen, ein System von ungefähren Übungsübungen für den Deutschunterricht zu schaffen.

Das Spiel erzeugt Geschicklichkeit, Ausdauer und Aktivität. Der Einsatz von Spielen macht den Prozess des Unterrichts interessant, erzeugt eine fröhliche Stimmung für Kinder und erleichtert die Aneignung vom Lernstoff. Verschiedene Spielaktivitäten, durch die die eine oder andere geistige Aufgabe gelöst wird, unterstützen und steigern das Interesse von Kindern an Lerninhalten. Die Besonderheit des Spiels liegt in der Tatsache, dass es gleichzeitig Spaß und Erholung ist und in Lernen, Kreativität, Therapie, ein Modell menschlicher Beziehungen umgewandelt werden kann.

Die erzielten Ergebnisse und Schlussfolgerungen können bei der Arbeit mit Kindern im Vorschul- und Grundschulalter sowie in Sekundarschulen mit eingehendem Studium der deutschen Sprache sowie bei der Verfassung der wissenschaftlichen Beiträge verwendet werden.

ЕКОФЕМІНІСТИЧНИЙ ІНТЕРТЕКСТ У РОМАНІ ДЖ.Р.МАРТІНА «ГРА ПРЕСТОЛІВ»

Анастасія ВЕКЛИЧ

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент Т.М. Старостенко

«Жіноча тема» в американському романі є складною та багатоаспектною. Патріархальна орієнтація культури майже повністю передала владу у руки чоловіків. За ствердженням Е.Фромма, «влада чоловіків над жінками» - це перший акт завойовування та демонстрація сили з метою експлуатації». Ієрархічність подібних відносин характерна для контексту людина-природа, з якою жінка синхронна, а над якою чоловік намагається домінувати, підкорити. Зазначений тип домінування призвів до екологічної кризи в світі та кризи стосунків у особистому житті.

Актуальність дослідження визначається підвищеним інтересом суспільства до експлуатації жінки і природи як наслідку інтенсивного розвитку екофеміністичних літературознавчих студій та розвитку екокритичного напрямку.

Мета – ідентифікація та аналіз екофеміністичного підтексту у фентезійному романі Дж.Р.Мартіна «Гра престолів».

Термін «екофемінізм» у літературо-критичний обіг було введено у 70-тих роках ХХ сторіччя, коли він сформульований французькою письменницею Франсуа Д'юбон у 1974 році. Положення з'явилося як частина маніфесту із закликом до жінок зберегти планету. Пізніше зазначений концепт розвинений Вайнестрою Кінг, званою у США екофеміністкою, у інституті соціальної екології у Вермонті, де ідея екофемінізму перетворилася на рух у 1980 році завдяки конференції “Women and Life on Earth: Ecofeminism in the Eighties” [3,122]. Таким чином, екофемінізм (англ. Oikos – будинок, родина + femina – жінка) – жіночий громадський рух та філософія, яка з'єднує цілі фемінізму та екології [2,4]. Його прибічники вірять в те, що світ може бути повернений у первозданну рівновагу за допомогою жіночої інтуїції та м'якості почуттів. Екофемінізм базується на таких видах фемінізму, як ліберальний фемінізм, марксистський фемінізм, радикальний та соціалістичний фемінізм, чорний фемінізм та фемінізм країн третього світу. Філософія екофемінізму надала важливі концептуальні та історичні роботи, під редакцією переважно Карен Воррен («Ecological Feminism (1994)”, “Ecofeminism Philosophies” (1996), “Ecofeminism: Woman, Culture, Nature” (1997), “Ecofeminism Philosophies” (2000)) [1,18].

Екофеміністичні інтенції знайшли відображення у сучасному фентезійному циклі Джорджа Мартіна «Пісня льоду й полум'я». Образи сильних жінок та жінок, які набувають сили, посідають провідне місце у тексті автора. Так, у першій книзі «Гра престолів», Дейенеріс Таргарієн, дівчина, яку її брат Візеріон Таргарієн хоче віддати в кхасалар для того щоб отримати воєнну підтримку з боку дотракійців на боротьбу за залізний трон, перетворюється на «Мати драконів»: “*We won't need his whole khalasar. Ten thousands that would be enough, I could sweep the Seven Kingdoms with ten thousand Dothraki screamers*” [4, 34]. “*With Khal Drogo's army, that is how we go home*” [4, 34]. Зв'язок між жінкою та природою починає спостерігатися у той момент коли на весельній церемонії Дейенеріс отримує подарунок у вигляді трьох скам'янілих яєць дракона, які її зачаровують: “*They were the most beautiful things she had ever seen, each different than the others, patterned in such rich colors that at first she thought they were crusted with jewels, and so large it took both of her hands to hold one*” [4, 93]. Вона має особливе відношення до них. “*She lifted it delicately, expecting that it would be made of some fine porcelain or delicate enamel, or even blown glass, but it was much heavier than that, as if they were all of solid stone.*” [4, 93] Дейенеріс обіцяє дбати про них. “*I shall treasure them always.*” [4, 93] та виконує свою обіцянку. “*They were not given to me to sell.*” [4, 666]. В результаті яйця оживають і дають життя трьом драконам – вимерлому виду.

Таким чином, жінка Мартіна виконує її старовинну функцію – надає життя. Фентезійний світ воїнів і боротьби за престол набуває сцілення завдяки жіночності. Саме жінка перемагає так званого «Короля Ночі», стаючи щитом між світом людей і світом померлих.

Література

1. Eaton, H. *Introducing Ecofeminist Theologies*. Bloomsbury Publishing, 2005. P.152.

2. Gaard G., Lorry G. *Ecofeminism: Towards global justice and planetary health*. *Society and nature*, 1993. Vol.2. P. 1-35.

3. Madsen, D. L. *Feminist Theory and Literary Practice*. Pluto Press, 2000. P. 253.

4. Martin G. G. *Game of Thrones* URL: <file:///C:/Users/User/Downloads/04.%20A%20GAME%20OF%20THRONES%20by%20George%20R.R.%20Martin.epub> (Last accessed 02.10.2019).

МЕТОДИ ЗБАГАЧЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО ЗАПАСУ УЧНІВ НА УРОКАХ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Поліна ВЕРЕМЕЄНКО

Науковий керівник – доктор філологічних наук, професор Л.М. Мінкін

Мета – вивчення та порівняння методів спрямованих на збагачення лексичного запасу учнів на уроках французької мови.

На сьогоднішній день шкільне навчання для дитини являється процесом сприйняття та засвоєння запропонованої вчителем інформації. На уроці вчитель може передавати інформацію дітям використовуючи усі канали сприйняття: зір, слух, руховий канал.

Для оволодіння французькою мовою одним із головних чинників являється лексичний запас, тому актуальним є пошук і використання найбільш ефективних методів для збагачення лексичного запасу учнів.

Існує безліч методів, спрямованих на оволодіння як граматичними так і лексичними аспектами французької мови. Але найбільш дієвими методами для збагачення лексичного запасу учнів вважаються:

1. Використання дидактичної гри як методу збагачення лексичного запасу. Дидактичні ігри спрямовані на вирішення конкретних задач в навчанні дітей, але водночас в них проявляється виховний та розвиваючий вплив ігрової діяльності. Використання дидактичних ігор як способу навчання учнів визначається низкою причин: (ігрова діяльність, як провідна діяльність у шкільному віці; найбільш адекватний шлях включення дітей в учбову роботу; переважання наочно-образного мислення; недостатньо сформована пізнавальна мотивація). Дидактичні ігри сприяють розвитку психічних процесів у дітей шкільного віку та сприяють подоланню вищезазначених труднощів під час навчання.

Функції дидактичних ігор: